

Iberystyka : cincuenta años de oro

Despertando a la princesa con un Preludio Sonámbulo

Celebrando el 50 aniversario del Instituto de Estudios Ibéricos e Iberoamericanos tenemos el gran placer de presentar una pieza de teatro breve en la que se entrelazan un cuento de hadas con las obras clásicas del arte y literatura en español; resuenan los versos del romance junto con los de la Sonatina. En un texto, en un cuadro, en fin, en un sueño intervienen Diego de Velázquez, Calderón de la Barca, Rubén Darío, las Meninas y la princesa que está triste.

La protagonista está obligada a ser princesa y cumplir con los deberes que le impone su título; al mismo tiempo, tiene un gran sueño que poco se relaciona con la compostura que se espera de ella. Aunque la historia se mantiene en una convención ligera, en lo que concierne al rol de la mujer, resulta ser actual.

¿Qué es la vida?

Un frenesí.

¿Qué es la vida?

Una ilusión,

una sombra, una ficción,
y el mayor bien es pequeño:
que toda la vida es sueño,
y los sueños, sueños son.

Czym życie?

Złudzenia chwilą,

Czym życie?

Marzeniem tylko,

Cieniem, majakiem, rojeniem,
Największe szczęście – pół niczym:
Sennym jest życie – marzeniem,
Sen zaś snem tylko zwodniczym.

Instituto de Estudios Ibéricos e
Iberoamericanos



PRELUDIO SONÁMBULO

Dra. Małgorzata Marzoch - dirección artística

Dra. Zofia Grzesiak - coordinadora de montaje

Aleksandra Pawluczuk - coreografía

Dominika Perkowska, Małgorzata Marzoch,

Natalia Majewska - Las meninas

Julia Prokopiuk - La infanta

Mikołaj Krąpiec - Diego Velázquez

Julia Roszewska - guionista

Jakub Cupisz, Aleksandra Drózdź - diseño gráfico

Dominika Kosiec - equipo técnico

DESPERTANDO A LA PRINCESA

Paulina Porowska, Zofia Morawska, Klaudia Kamińska - Princesa

Natalia Majewska - Hada Mala

Jakub Cupisz - Príncipe Encantado de Haberse Conocido/Hombre
Encantador

Zofia Nowak, Kamila Wiśniewska, Paulina Porowska - Muñeca Neumáticas

Zofia Nowak - Abuela

Penelopa Adamczyk - Hada Buena

Aleksandra Drózdź, Dominika Perkowska - Recitadoras

Julka Całka, Kamila Wiśniewska - Estilistas

Mikołaj Krąpiec - Sapo

Dra. Małgorzata Marzoch, Dr. Kamil Seruga - dirección artística

Julica Całka, Aleksandra Drózdź - directoras de escena

